

**SENTRALE STATISTIEKDIENS**

Privaatsak X44

PRETORIA

0001

Tel. (012) 3252400

SENTRALE STATISTIEKDIENS  
CENTRAL STATISTICAL SERVICES

Republiek van Suid-Afrika  
Republic of South Africa

BIBLIOTEK/LIBRARY  
PRETORIA 0001



LIBRARY COPY

**CENTRAL STATISTICAL SERVICE**

Private Bag X44

PRETORIA

0001

Tel. (012) 3252400

22 APRIL 1987

STATISTIESE NUUSBERIG

STATISTICAL NEWS RELEASE

P.13.2

**STATISTIEKE VAN SIVIELE SAKE VIR SKULD: FEBRUARIE 1987**  
**STATISTICS OF CIVIL CASES FOR DEBT: FEBRUARY 1987**

**OPSOMMING**

Die getal dagvaardings vir skuld vir die jongste drie maande tot Februarie 1987 toon 'n afname van 11,8% vergeleke met die ooreenstemmende drie maande van die vorige jaar. Soortgelyk, toon die getal vonnisse vir skuld 'n afname van 15,0%.

Die dalende tendens word ook waargeneem in die seisoensaangepaste syfers van die getal dagvaardings vir skuld vir die jongste drie maande tot Februarie 1987, wat 'n daling van 7,4% toon vergeleke met die voorafgaande drie maande, terwyl die getal siviele vonnisse vir skuld 'n afname van 1,5% toon.

**OPMERKINGS**

Kyk bylae vir statistieke ten opsigte van howe vir klein eise.

Behalwe in geval van sake aangeteken, het alle ander inligting betrekking op skuldsake; m.a.w. eise vir skadevergoeding, uitsettingsbevele en ander nie-skuldsake is uitgesluit.

Vonnisse by verstek en toestemming het slegs betrekking op onverdedigde skuldsake.

**SUMMARY**

The number of summonses for debt for the last three months up to February 1987 shows a decrease of 11,8% compared with the corresponding three months of the previous year. Similarly, the number of civil judgements for debt shows a decrease of 15,0%.

The declining trend is also reflected by the seasonally adjusted figures of the number of summonses for debt for the last three months up to February 1987, which shows a decrease of 7,4% compared with the previous three months, whereas the number of civil judgements for debt shows a decrease of 1,5%.

**NOTES**

See annexure for statistics in respect of small claims courts.

Except for cases recorded, all other information relates to debt cases only; i.e. claims for damages, ejection orders and other non-debt cases are excluded.

Default and consent judgements relate to judgements given in respect of undefended debt cases only.

Tydperk Period	Getal dagvaardings vir skuld Number of summonses for debt	Getal siviele vonnisse vir skuld Number of civil judgements for debt	Persentasieverandering van: Percentage change of:	
			Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt
<b>Werklike syfers:</b> Actual figures:				
Des./Dec. 1986 - Febr./Feb. 1987	187 073	92 344		
Des./Dec. 1985 - Febr./Feb. 1986	211 984	108 692	-11,8	-15,0
<b>Seisoensaangepaste syfers:</b> Seasonally adjusted figures:				
Des./Dec. 1986 - Febr./Feb. 1987	209 754	105 198		
Sept. 1986 - Nov. 1986	226 521	106 850	-7,4	-1,5

*R. J. van der ...*  
HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS  
HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE

**STREEKKANTORE/REGIONAL OFFICES:**

DURBAN: (031) 312593

KAAPSTAD/CAPE TOWN: (021) 466940, 462098

KIMBERLEY: (0531) 33965/6

NELSPRUIT: (01311) 52455/6

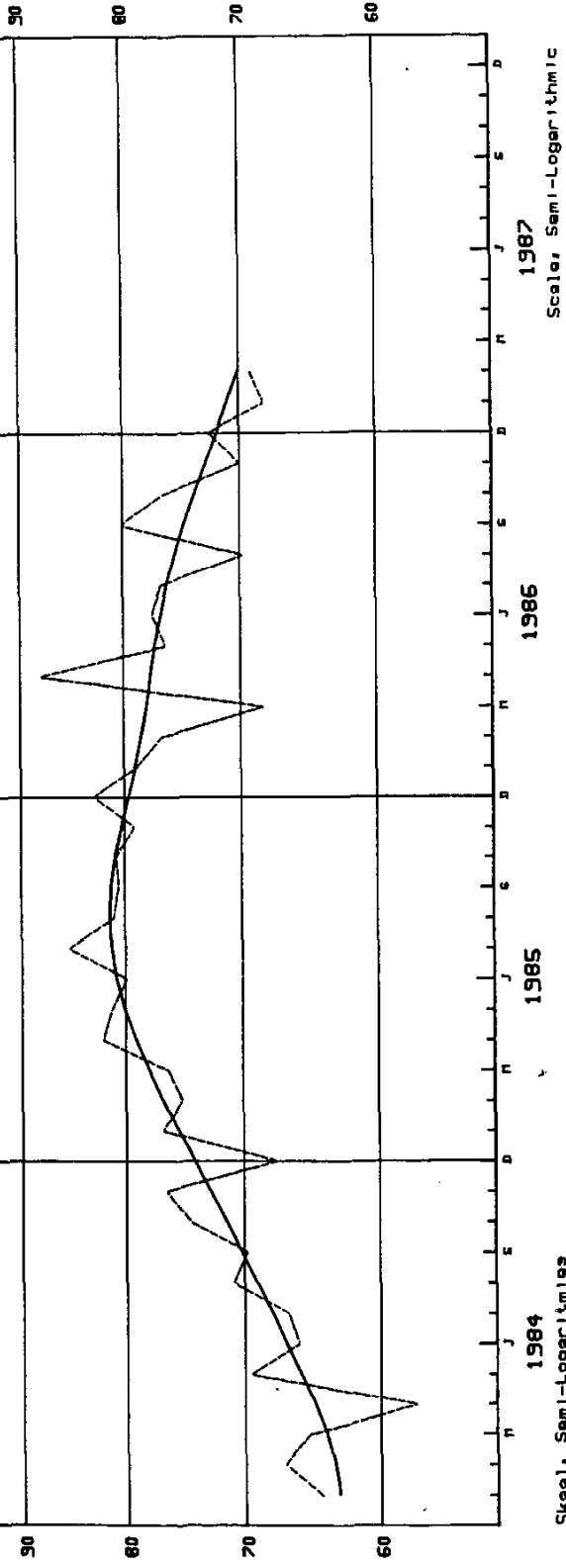
PIETERSBURG: (01521) 71609

PORT ELIZABETH: (041) 523801/2

KEMPTON PARK: (011) 3943420/1

SIVIELE DAGVAARDINGS UITGEREIK - GETAL  
DUISEND

CIVIL SUMMONSES ISSUED - NUMBER  
THOUSAND



SIVIELE ONNISSE VIR SKULD - GETAL  
DUISEND

CIVIL JUDGEMENTS FOR DEBT - NUMBER  
THOUSAND

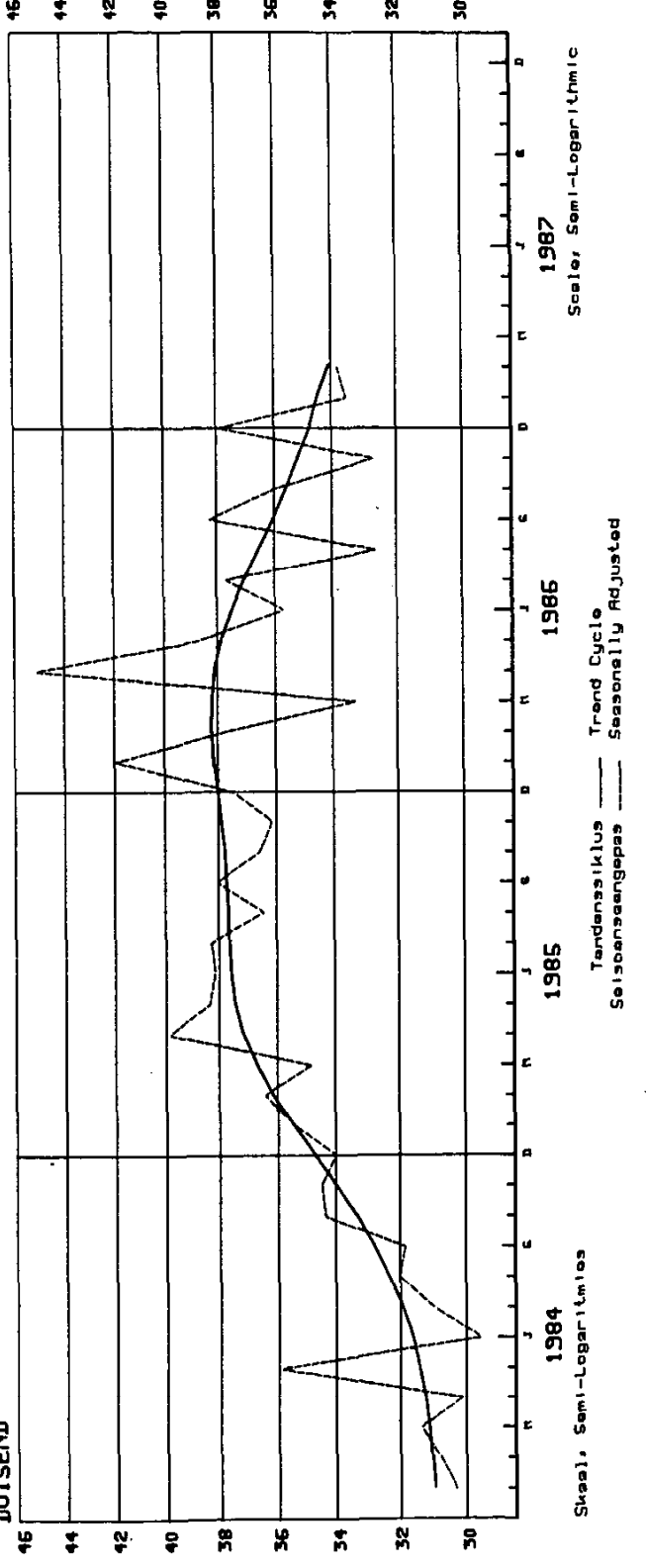


TABLE 1 - GOTAL SIVILE SAKKE AANGETEKEN EN DAG-  
VAARDINGS VIR SKULD UITGEREIK

TABLE 1 - NUMBER OF CIVIL CASES RECORDED AND SUM-  
MONSES FOR DEBT ISSUED

Gotal - Number

Item	Sake-ondernemings en private persone Business enterprises and private persons				Private persone Private persons				Item							
	1987		1986		1987		1986									
	Februarie February	Januarie January	Februarie February	Januarie January	Februarie February	Januarie January	Februarie February	Januarie January								
1. Sake aangeteken	974	250	77	658	86	638	858	465	70	401	58	071	75	459	1.1	Cases recorded
1.1 Werklike syfers															1.1	Actual figures
1.2 Seisoensaangepas															1.2	Seasonally adjusted
2. Siviele dagvaardings vir skuld															2.	Civil summonses for debt
2.1 Totaal	908	312	73	411	61	102	798	759	66	386	54	380	70	819	2.1	Total
2.1.1 Werklike syfers															2.1.1	Actual figures
2.1.2 Seisoensaangepas															2.1.2	Seasonally adjusted
2.2 Goedere verkoop	344	801	27	162	21	739	31	046	298	633	18	890	26	593	2.2	Goods sold
2.2.1 Ope rekening															2.2.1	Open account
2.2.2 Afbetalingsverkoop-transaksies	35	354	1	945	1	652	3	158	32	272	1	544	2	941	2.2.2	Instalment sale transactions
2.3 Dienste	156	687	13	471	11	065	13	563	148	597	12	796	10	403	2.3	Services
2.3.1 Professionele															2.3.1	Professional
2.3.2 Ander	129	264	11	407	9	967	11	178	109	213	9	903	8	605	2.3.2	Other
2.4 Huur	42	144	3	615	3	108	4	667	37	143	3	305	2	856	2.4	Rent
2.5 Geld geleen	54	353	4	136	3	968	4	863	47	968	3	880	3	684	2.5	Money lent
2.6 Promesses, V.T.-tjeks, ens.	63	652	5	413	4	499	5	219	51	959	4	674	3	707	2.6	Promissory notes, R.D. cheques, etc.
2.7 Ander	82	057	6	262	5	104	7	583	72	974	4	691	6	845	2.7	Other

\* Hersien - Revised



## BYLAE

Gegewens ten opsigte van howe vir klein eise vir die jaar 1986 is saamgestel uit inligting wat verkry is vanaf 11 howe vir klein eise. Tans verteenwoordig die howe vir klein eise 'n baie klein persentasie van die gegewens ten opsigte van siviele sake vir skuld. Siviele sake aangeteken by howe vir klein eise is bv. 0,6% van totale siviele sake aangeteken by land-droskantore vir die betrokke jaar.

Vervolgens die vernaamste statistieke vir 1986:

## ANNEXURE

Information in regard to the small claims courts for the year 1986 is compiled from 11 small claims courts. Presently, the small claims courts represent a small percentage of the information regarding civil cases for debt. Civil cases which are recorded by the small claims courts are for example 0,6% of the total number of civil cases recorded at magisterial offices for the relevant year.

Subsequently the principal statistics for 1986:

HOWE VIR KLEIN EISE		SMALL CLAIMS COURTS	
1. Getal sake aangeteken	5 677	1. Number of cases recorded	
2. Getal siviele dagvaardings vir skuld	4 853	2. Number of civil summonses for debt	
3. Siviele vonnisse vir skuld		3. Civil judgements for debt	
- Getal	2 713	- Number	
- Totaal (R1 000)	1 039	- Total (R1 000)	